



# TEIXINT XARXES DE DONES



## TEJIENDO REDES DE MUJERES

**Històricament, les migracions internacionals** s'han percebut com a fets merament masculins. Quan a les anàlisis s'introduïa una variable de gènere, les dones apareixien com a reagrupades, i no s'entenia la seva migració si no era dins un projecte familiar, amb tot el que això representa. Superat aquest fet, els estudis sobre migracions i gènere han tingut com a objectiu reflectir i aprofundir en els diferents projectes migratoris de dones i, com a resultat, durant els últims 15 anys s'ha produït un gran avenç: evitar que la complexitat i l'heterogeneïtat que caracteritza aquest fet quedi enfosquida per estereotips que poc o res tenen a veure amb els seus perfils, projectes, estratègies i expectatives.

Des de 1998, ACSUR-Las Segovias desenvolupa el programa Dones Migrants i Drets de Ciutadania, amb l'objectiu fonamental d'evidenciar i denunciar situacions d'injustícia social a través de diferents eines de treball: investigacions<sup>1</sup>, campanyes de sensibilització, incidència política i treball en xarxa.

Arran de l'informe *Entre el Magreb y España. Voces y miradas de mujeres*, realitzat durant els anys 2002 i 2003, que ana-

**Històricamente, las migraciones internacionales** han sido percibidas como hechos meramente masculinos. Cuando en los análisis se introducía una variable de género, las mujeres aparecían como reagrupadas, no entendiéndose su migración sino dentro de un proyecto familiar, con todo lo que ello supone. Superado esto, los estudios sobre migraciones y género han tenido como objetivo reflejar y profundizar sobre los diferentes proyectos migratorios de mujeres y, como resultado, en los últimos 15 años se ha producido un gran avance: evitar que la complejidad y heterogeneidad que caracteriza este hecho quede oscurecida por estereotipos que poco o nada tienen que ver con sus perfiles, proyectos, estrategias y expectativas.

Desde 1998, ACSUR-Las Segovias desarrolla el programa *Mujeres Migrantes y Derechos de Ciudadanía*, con el objetivo fundamental de evidenciar y denunciar situaciones de injusticia social a través de diferentes herramientas de trabajo: investigaciones<sup>1</sup>, campañas de sensibilización, incidencia política y trabajo en red.

A raíz del informe *Entre el Magreb y España. Voces y miradas de mujeres*, realizado durante los años 2002 y 2003, que

# WOMEN A LA MEDITERRÀNIA

litz la situació de les dones migrants magribines a Madrid i a Múrcia, es van desenvolupant noves accions basades en les conclusions d'aquest estudi.

## Agenda Comuna (I i II): Enfortint Xarxes de Participació de Dones Migrants Magribines a Espanya

Des de l'any 2004, ACSUR desenvolupa el projecte Agenda Comuna, que pretén contribuir a la construcció i a la consolidació de xarxes de dones com a procés i metodologia de treball, donant suport a les seves capacitats d'organització i establint mecanismes de coordinació i comunicació entre organitzacions de dones a les comunitats d'origen, el Marroc i Algèria, i de destinació, Espanya. La finalitat d'aquest projecte és posar en pràctica eines socials, polítiques i jurídiques necessàries per afavorir la participació de les dones migrants en l'àmbit públic.

D'entre les diferents activitats s'ha de destacar el I Seminari Hispanomarroquí, celebrat el mes de novembre de 2004, en el qual durant tres dies més de 50 dones compartim les experiències de treball realitzades per diverses organitzacions. Ens acompanyaren, entre d'altres, l'Association Démocratique des Femmes du Maroc (ADFM), l'Association Forum de Femmes (Alhucemas), l'Italian Council for Refugees (CIR), l'Association Tunisienne des Femmes Démocrates i la Xarxa Euromediterrània de Drets Humans, de la qual ACSUR forma part, així com altres organitzacions amigues. El seminari es va centrar en els temes: "La Reforma de la Mudawana", el codi que regeix l'estatut personal i familiar al Marroc; "Análisis de los contextos migratorios: Marruecos y España", atesa la progressiva feminització de les migracions internacionals es fa necessari, no sols conscienciar la societat en matèria d'igualtat entre homes i dones, sinó reivindicar el dret de les dones a migrar de manera autònoma; i, per aca-

analiza la situació de las mujeres migrantes magrebies en Madrid y Murcia, se están desarrollando nuevas acciones basadas en las conclusiones de este estudio.

## Agenda Común (I y II): Fortaleciendo Redes de Participación de Mujeres Migrantes Magrebies en España

Desde el año 2004, ACSUR desarrolla el proyecto Agenda Común, que pretende contribuir a la construcción y a la consolidación de redes de mujeres como proceso y metodología de trabajo, apoyando sus capacidades de organización y estableciendo mecanismos de coordinación y comunicación entre organizaciones de mujeres en las comunidades de origen, Marruecos y Argelia, y de destino, España. La finalidad de este proyecto es poner en práctica herramientas sociales, políticas y jurídicas necesarias para favorecer la participación de las mujeres migrantes en el ámbito público.

Entre las diferentes actividades cabe destacar el I Seminario Hispano-Marroquí, celebrado en noviembre de 2004, en el que durante tres días más de 50 mujeres compartimos las experiencias de trabajo realizadas por diversas organizaciones. Nos acompañaron, entre otras, la Association Démocratique des Femmes du Maroc (ADFM), la Association Forum de Femmes (Alhucemas), el Italian Council for Refugees (CIR), la Association Tunisienne des Femmes Démocrates y la Red Euromediterránea de Derechos Humanos, de la que ACSUR forma parte, así como otras organizaciones amigas. El seminario se centró en los temas: "La Reforma de la Mudawana", el código que rige el estatuto personal y familiar en Marruecos; "Análisis de los contextos migratorios: Marruecos y España", ante la progresiva feminización de las migraciones internacionales se hace necesario, no sólo concienciar a la sociedad en materia de igualdad entre hombres y mujeres, sino reivindicar el derecho de las mujeres a migrar

# MUJERES EN EL MEDITERRÁNEO



Associació d'Amics del Poble Saharai



Acsur-Las Segovias

<sup>1</sup>Entre d'altres: *Tráfico e inmigración de mujeres en España: colombianas y ecuatorianas en los servicios domésticos y sexuales* (2001). *Entre el Magreb y España. Voces y miradas de mujeres* (2004). *Cuestiones para iniciar un debate. Género y Migraciones: La situación de las trabajadoras del sexo migrantes en Castilla-La Mancha* (2005). Algunas se poden consultar a [www.acsur.org](http://www.acsur.org)

<sup>1</sup>Entre otras: *Tráfico e inmigración de mujeres en España: colombianas y ecuatorianas en los servicios domésticos y sexuales* (2001). *Entre el Magreb y España. Voces y miradas de mujeres* (2004). *Cuestiones para iniciar un debate. Género y Migraciones: La situación de las trabajadoras del sexo migrantes en Castilla-La Mancha* (2005). Algunas pueden consultarse en [www.acsur.org](http://www.acsur.org)

bar, "La situación de hijos e hijas de familias migrantes de origen marroquí". Aquest encontre va servir per identificar debats i establir propostes per a un treball en xarxa en el qual les relacions de gènere i intergeneracionals són els eixos transversals plantejats.

A partir de les conclusions obtingudes es treballa en la segona fase del projecte, on es recullen línies d'acció que cobren un sentit fonamental en aquest nou marc de relacions, concretament en:

- Dissenyar, des del fet transnacional, un treball en xarxa que fomenti la cooperació entre entitats, amb accions basades en les relacions de gènere i intergeneracionals que promouguin la igualtat d'oportunitats entre homes i dones.
- Fomentar el desenvolupament de programes i activitats conjuntes i l'intercanvi d'informació i bones pràctiques, basades en el respecte dels drets humans de les persones migrants, tant a l'origen com a la destinació.
- Facilitar espais de trobada i coordinació de les organitzacions de dones i joves migrants magribins amb les organitzacions argelines i marroquines a l'origen que afavoreixin iniciatives de codesenvolupament (social, cultural, econòmic, laboral, organitzatiu i polític).

#### **Iniciatives contra la desigualtat de gènere en l'àmbit mediterrani**

ACSUR-Las Segovias desenvolupa conjuntament el programa Suport a la Participació de les Dones Àrabs en el Desenvolupament, que duu a terme amb una desena d'organitzacions palestines i marroquines. Amb una durada de tres anys i centrat en col·lectius de dones en situació de desavantatge, articula projectes concrets en relació amb les seves necessitats més urgents en el camp de la salut, l'educació i l'ocupació. L'objectiu és generar iniciatives que permetin afrontar la desigualtat de gènere, motivar la participació democràtica i promoure encontres, intercanvis d'experiències, solidaritats i aliances que enforteixin el teixit associatiu a cada país i el treball en xarxa a escala de la Mediterrània. Amb aquesta finalitat, s'han posat en marxa eines com ara publicacions en àrab i en castellà, i disposa d'una pàgina web que ha estat desenvolupada i que gestionen conjuntament Dones en Xarxa i el programa Mediterrànies d'ACSUR-Las Segovias: [www.mediterraneas.org](http://www.mediterraneas.org), amb l'objectiu de crear un espai de trobada, d'intercanvi d'experiències i de coneixement sobre les dones de la Mediterrània.

El passat mes de novembre, ACSUR organitzà a l'Escola de Traductors de Toledo l'encontre internacional Igualtat i Drets a la Mediterrània, amb l'objectiu de donar suport a les dones del món àrab en les seves iniciatives per la defensa dels seus drets i, així, consolidar la seva participació en el desenvolupament dels països respectius. També ha estat un punt de trobada amb col·lectius de migrants que viuen a Espanya per debatre sobre l'accés i ampliació dels seus Drets Econòmics, Socials i Culturals (DESC). Aquest programa, finançat per l'Agència Espanyola de Cooperació Internacional (AECI), ofereix grans i múltiples possibilitats per donar suport als esforços fets sobre el terreny amb vista a millorar els nivells de participació de les dones en el desenvolupament econòmic, social, cultural i polític de les seves respectives comunitats; permetre la visualització de les aportacions i iniciatives femenines; refermar la promoció dels drets de la dona i incrementar els terminis de cooperació, coordinació i vertebració de les xarxes de dones a la Mediterrània.

GRUP MEDITERRANI ACSUR-Las Segovias  
Carmen Pellicer Balsalobre. Responsable de Migracions

*de forma autònoma; y, por último, "La situación de hijos e hijas de familias migrantes de origen marroquí". Este encuentro sirvió para identificar debates y establecer propuestas para un trabajo en red en el que las relaciones de género e intergeneracionales son los ejes transversales planteados.*

*A partir de las conclusiones obtenidas, se trabaja en la segunda fase del proyecto, donde están recogidas líneas de acción que cobran un sentido fundamental en este nuevo marco de relaciones, concretamente en:*

- Diseñar, desde lo transnacional, un trabajo en red que fomente la cooperación entre entidades, con acciones basadas en las relaciones de género e intergeneracionales que promuevan la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres.*
- Fomentar el desarrollo de programas y actividades conjuntas e intercambio de información y buenas prácticas, basadas en el respeto de los derechos humanos de las personas migrantes, tanto en origen como en destino.*
- Facilitar espacios de encuentro y coordinación de las organizaciones de mujeres y jóvenes migrantes magrebíes con las organizaciones argelinas y marroquíes en origen que favorezcan iniciativas de codesarrollo (social, cultural, económico, laboral, organizativo y político).*

#### **Iniciatives contra la desigualtat de gènere en el àmbit mediterràneo**

*ACSUR-Las Segovias desarrolla conjuntamente el programa Apoyo a la Participación de las Mujeres Árabes en el Desarrollo, que lleva a cabo con una decena de organizaciones palestinas y marroquíes. Con una duración de tres años y centrado en colectivos de mujeres en situación de desventaja, articula proyectos concretos en relación con sus necesidades más acuciantes en el campo de la salud, la educación y el empleo. El objetivo es generar iniciativas que permitan afrontar la desigualdad de género, motivar la participación democrática y promover encuentros, intercambios de experiencias, solidaridades y alianzas que fortalezcan el tejido asociativo en cada país y el trabajo en red a escala del Mediterráneo. Para ello, se han puesto en marcha herramientas como publicaciones en árabe y en castellano, y cuenta con una página web que ha sido desarrollada y que gestionan conjuntamente Mujeres en Red y el programa Mediterráneas de ACSUR-Las Segovias: [www.mediterraneas.org](http://www.mediterraneas.org), con el objetivo de crear un espacio de encuentro, de intercambio de experiencias y de conocimiento sobre las mujeres del Mediterráneo.*

*El pasado mes de noviembre, ACSUR organizó en la Escuela de Traductores de Toledo, el encuentro internacional Igualdad y Derechos en el Mediterráneo, con el objetivo de apoyar a las mujeres del mundo árabe en sus iniciativas por la defensa de sus derechos y, así, consolidar la participación de éstas en el desarrollo de sus respectivos países. También ha sido un punto de encuentro con colectivos de migrantes que viven en España para debatir sobre el acceso y ampliación de sus Derechos Económicos, Sociales y Culturales (DESC). Este programa, financiado por la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), ofrece grandes y múltiples posibilidades para respaldar los esfuerzos hechos sobre el terreno con vistas a mejorar los niveles de participación de las mujeres en el desarrollo económico, social, cultural y político de sus respectivas comunidades; permitir la visualización de las aportaciones e iniciativas femeninas; apoyar la promoción de los derechos de la mujer e incrementar los lazos de cooperación, coordinación y vertebración de las redes de mujeres en el Mediterráneo.*

GRUPO MEDITERRÁNEO ACSUR-Las Segovias  
Carmen Pellicer Balsalobre. Responsable de Migraciones